

ESPAÑOL - PAUL-AGRICOLE GÉNIN (Francia, 1832 - 1903)

Nació en Avignon. Instalado en París, Génin desarrolló una notable carrera como virtuoso de la flauta y como flauta solista en la *Orchestre Colonne* y en el *Théâtre des Italiens*. Génin compuso más de 60 obras para flauta, varias de ellas sobre melodías de gran popularidad. También fue uno de los primeros en escribir obras para el recién llegado saxofón. Su más conocida obra es sin duda la *Fantasia sobre el 'Carnaval de Venecia'*, Op. 14. Sus obras reflejan su gran virtuosismo en la flauta, frecuentemente revestido por un delicado encanto.

FANTAISIE sur “La Traviata” (opera de G. VERDI)

"La traviata ieri sera fiasco. La colpa è mia o dei cantanti? Il tempo giudicherà".

(Carta de G. Verdi a su amigo E. Muzio el 7 marzo 1853, sobre el fracaso de *La Traviata* en su estreno del día anterior)

La obra de Génin es una serie de variaciones virtuosas sobre temas de la famosa ópera “*La Traviata*”, compuesta por *Giuseppe VERDI* (1813-1901). *La Traviata* (trad. La mujer perdida, la que cayó) es una ópera en tres actos con un libreto de *Francesco Maria Piave* (1810-1876) basado sobre la famosa novela de *Alexandre Dumas, hijo* (1824-1895) “*La Dama de las camelias*” (1848). Su estreno en el Teatro La Fenice (Venecia, 6 de marzo 1853) fue un gran fracaso. No obstante, la obra se impuso rápidamente poco después, volviéndose una de las más famosas y populares en toda la Historia de la Música.



Traje de Violetta para el estreno de *La Traviata*. Artista: *Giuseppe Bertoja* (1803-1873)
Museo Civico d'Arte – Palazzo Riccieri (PORDENONE, ITALIA)

Texto libre y traducciones por Stéphanie Egry, a partir de notas y comentarios de:

José Antonio Bielsa - <https://www.epdlp.com/compclasico.php?id=5490>

<http://www.classicalmusicnow.com/genin.htm>

https://www.naxos.com/person/Paul_Agricole_Genin/23283.htm

Edward Blakeman - Taffanel: Genius of the Flute -2005 Page 17

https://en.wikipedia.org/wiki/La_traviata

Loewenberg, Alfred (1978). *Annals of Opera 1597–1940* (3rd, revised ed.). Totowa, New Jersey: Rowman and Littlefield. ISBN 978-0-87471-851-5.

ENGLISH - PAUL-AGRICOLE GÉNIN (France, 1832 - 1903)

Born in Avignon, Génin moved to Paris, where he built a remarkable career as a flute virtuoso and solo flutist in the *Orchestre Colonne* and the *Théâtre des Italiens*. Génin composed over 60 works for flute, many on trendy melodies. He was also among the first composers to write for the freshly arrived saxophone. His most known work is the *Fantasy on the 'Carnival of Venice'*, Op. 14. His work displays his great virtuosity for the flute, often coated by delicate charm.

FANTAISIE sur “La Traviata” (opera by G. VERDI)

"La traviata ieri sera fiasco. La colpa è mia o dei cantanti? Il tempo giudicherà".

(Letter from G. Verdi to his friend E. Muzio - March the 7th, 1853, on the flop of *La Traviata's* Première the day before)

Génin's work offers a series from variations (mostly virtuosistic) on melodies from the famous opera “*La Traviata*”, written by *Giuseppe VERDI* (1813-1901). *La Traviata* (trad. The Fallen One, The Lost One) is an opera in three Acts, with a script from *Francesco Maria Piave* (1810-1876), based on the famous novel by *Alexandre Dumas, son* (1824-1895) “*The Lady of the camellias*” (1848). The première in the Teatro La Fenice (Venice, Marzo the 6th, 1853) was a big flop. Nevertheless, the work prevailed shortly thereafter, turning into one of the most beloved and acclaimed operas in the History of Music.



Violetta's dress for the première of *La Traviata*. Artist: *Giuseppe Bertoja* (1803-1873)
Museo Civico d'Arte – Palazzo Riccieri (PORDENONE, ITALIA)

Free text and translations by **Stéphanie Egry**, from notes and comments by:

José Antonio Bielsa - <https://www.epdip.com/compclasico.php?id=5490>

<http://www.classicalmusicnow.com/genin.htm>

https://www.naxos.com/person/Paul_Agricole_Genin/23283.htm

Edward Blakeman - Taffanel: Genius of the Flute -2005 Page 17

https://en.wikipedia.org/wiki/La_traviata

Loewenberg, Alfred (1978). *Annals of Opera 1597–1940* (3rd, revised ed.). Totowa, New Jersey: Rowman and Littlefield. ISBN 978-0-87471-851-5.